

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский университет
«Московский институт электронной техники»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

А.Г. Балашов

2024 г.



ПРОГРАММА ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ

**«Английский язык для общения в научно-производственной сфере.
Уровень 2»**

Москва 2024

1. Цель реализации программы

Цель программы – совершенствование у слушателей навыков чтения и перевода технических и научно-технических текстов с целью извлечения, аналитической обработки информации и использования данной информации для монологического и диалогического высказывания в рамках своей профессиональной специализации.

2. Характеристика профессиональной деятельности и (или) квалификации

Область профессиональной деятельности: образование и наука.

Вид экономической деятельности: профессиональная, научная и техническая.

Угруппированная группа специальностей: 45.00.00 Языкознание и литературоведение.

Квалификация – без квалификации.

3. Требования к результатам обучения

Формируемая профессиональная компетенция – способен находить материалы, извлекать информацию из иноязычного текста технического характера и использовать данную информацию для монологического и диалогического высказывания в объеме, достаточном для решения конкретной профессиональной задачи, своего дальнейшего роста и повышения профессионализма.

В результате освоения данной программы слушатель должен:

знать: определенное количество лексических единиц специальной терминологии и грамматических структур, позволяющих понять, перевести письменное высказывание и высказаться по данной профессиональной тематике;

уметь: применять на практике освоенные лексические единицы и грамматические структуры; анализировать и обобщать, строить письменное и устное высказывание на основе полученной технической информации; вести деловую коммуникацию;

иметь практический опыт: анализа данных, извлеченных из специализированного технического текста; восприятия и воспроизведения письменной и устной англоязычной речи для обмена профессиональной информацией; установления, поддержания и укрепления деловых контактов.

4. Содержание программы

Учебный план программы повышения квалификации «Английский язык для общения в научно-производственной сфере. Уровень 2»

Категория слушателей – сотрудники предприятия.

Срок обучения – 108 часов.

Форма обучения - очная с применением электронных средств обучения, в т.ч. дистанционных.

№ п/п	Наименование разделов / модулей	Всего, час	В том числе			Образователь ные технологии, в том числе ЭО и (или) ДОТ
			Аудиторных		Самост оательн ая работа	
			Лекции	Практичес кие и лаборатор ные занятия		
1.	Письменная и устная интерпретация научных и технических текстов профессиональной направленности	34	0	30	4	ЭО
2.	Консолидация грамматики (на материале профессиональной тематики)	36	0	30	6	ЭО
3.	Деловые коммуникации в профессиональной сфере	32	0	28	4	ЭО
4.	Итоговая аттестация. Зачет	6	0	2	4	ЭО
4.	Всего	108	0	90	18	ЭО

Учебно-тематический план
программы повышения квалификации
«Английский язык для общения в научно-производственной сфере. Уровень 2»

№ п/п	Наименование тем разделов / модулей	Всего, час	В том числе			Образова- тельные технологии, в том числе ЭО и (или) ДОТ
			Аудиторных		Самост оательн ая работа	
			Лекции	Практичес кие и лаборатор ные занятия		
1.	Письменная и устная интерпретация научных и технических текстов профессиональной направленности	34	0	30	4	ЭО
1.1	Письменная и устная интерпретация научных и технических текстов профессиональной направленности.	4,4	0	4	0,4	ЭО
1.2	Типы многокомпонентных терминов. Основные приемы перевода многокомпонентных терминов.	4,4	0	4	0,4	ЭО
1.3	Средства когезии в техническом тексте.	2,4	0	2	0,4	ЭО
1.4	Интернационализмы. «Ложные друзья переводчика».	2,4	0	2	0,4	ЭО
1.5	Прецизионная лексика. Числа, измерения, величины. График, диаграммы, схемы.	4,4	0	4	0,4	ЭО
1.6	Слова, вызывающие трудности (паронимы): affect-effect, electric-electrical, principal-principle	4,4	0	4	0,4	ЭО
1.7	Контекстуальные значения слов широкой семантики (<i>pattern, involve, point, provide, run</i>).	4,4	0	4	0,4	ЭО
1.8	Неологизмы в английском тексте. Способы их передачи	2,4	0	2	0,4	ЭО

	на русский язык.					
1.9	Сокращения в научно-техническом тексте. Способы их передачи на русский язык	2,4	0	2	0,4	ЭО
1.10	Тест, работа над ошибками	2,4	0	2	0,4	ЭО
2.	Консолидация грамматики (на материале профессиональной тематики)	36	0	30	6	ЭО
2.1	Parts of speech review. Word formation.	2,5	0	2	0,5	ЭО
2.2	Grammar Tenses in Active and Passive Voice	4,5	0	4	0,5	ЭО
2.3	Expressing Modality	2,5	0	2	0,5	ЭО
2.4	Subjunctive and Conditionals	2,5	0	2	0,5	ЭО
2.5	Infinitive Constructions	4,5	0	4	0,5	ЭО
2.6	Participial Constructions	4,5	0	4	0,5	ЭО
2.7	Gerundial Constructions	4,5	0	4	0,5	ЭО
2.8	Inversion	4,5	0	4	0,5	ЭО
2.9	Phrasal Verbs. Prepositions	2,5	0	2	0,5	ЭО
2.10	Тест, работа над ошибками	3,5	0	2	1,5	ЭО
3.	Деловые коммуникации в профессиональной сфере	32	0	28	4	ЭО
3.1	Productions and Operations. Manufacturing and engineering. Inside a factory. Supply chain management and logistics.	2	0	2	0	ЭО
3.2	Lean production. Quality. Recruitment. Pay and benefits issues in the workplace.,	4	0	4	0	ЭО
3.3	Your background and career. Your company.	2	0	2	0	ЭО

	Your job.					
3.4	Telephoning: – checking, clarifying, active listening; – arranging a meeting.	4	0	4	0	ЭО
3.5	Emails: – basics; – internal and external communication.	2	0	2	0	ЭО
3.6	Presentations: – opening; – main body; – closing and questions; – trends.	4	0	4	0	ЭО
3.7	Meeting: – opinions – making things clear – problem-solving – leading a meeting – negotiating	4	0	4	0	ЭО
3.8	Business reports and proposals	2	0	2	0	ЭО
3.9	At the conference 1	4	0	2	2	ЭО
3.10	At the conference 2	4	0	2	2	ЭО
4.	Итоговая аттестация. Зачет	6	0	2	4	ЭО
	Всего	108	0	90	18	ЭО

Календарный учебный график «Английский язык для общения в научно-производственной сфере. Уровень 2»

Календарный учебный график составляется в форме расписания занятий при наборе группы и прилагается к программе повышения квалификации.

Учебная программа повышения квалификации «Английский язык для общения в научно-производственной сфере. Уровень 2»

Раздел 1. Письменная и устная интерпретация научных и технических текстов профессиональной направленности (34 часа).

Тема 1.1. Письменная и устная интерпретация научных и технических текстов профессиональной направленности.

Тема 1.2. Типы многокомпонентных терминов. Основные приемы перевода многокомпонентных терминов.

Тема 1.3. Средства когезии в техническом тексте.

Тема 1.4. Интернационализмы. «Ложные друзья переводчика».

Тема 1.5. Прецизионная лексика. Числа, измерения, величины. График, диаграммы, схемы.

Тема 1.6. Слова, вызывающие трудности (паронимы): affect-effect, electric-electrical, principal-principle

Тема 1.7. Контекстуальные значения слов широкой семантики (pattern, involve, point, provide, run).

Тема 1.8. Неологизмы в английском тексте. Способы их передачи на русский язык.

Тема 1.9. Сокращения в научно-техническом тексте. Способы их передачи на русский язык.

Тема 1.10. Тест, работа над ошибками.

Перечень практических занятий

Номер темы	Наименование практического занятия	Кол-во часов
Письменная и устная интерпретация научных и технических текстов профессиональной направленности		30
1.1	Письменная и устная интерпретация научных и технических текстов профессиональной направленности.	4
1.2	Типы многокомпонентных терминов. Основные приемы перевода многокомпонентных терминов.	4
1.3	Средства когезии в техническом тексте.	2
1.4	Интернационализмы. «Ложные друзья переводчика».	2
1.5	Прецизионная лексика. Числа, измерения, величины. График, диаграммы, схемы.	4
1.6	Слова, вызывающие трудности (паронимы): affect-effect, electric-electrical, principal-principle	4
1.7	Контекстуальные значения слов широкой семантики (<i>pattern, involve, point, provide, run</i>).	4

1.8	Неологизмы в английском тексте. Способы их передачи на русский язык.	2
1.9	Сокращения в научно-техническом тексте. Способы их передачи на русский язык	2
1.10	Тест, работа над ошибками	2

Перечень лабораторных работ

[не предусмотрены]

Самостоятельная работа

Номер темы	Вид СРС	Кол-во часов
1.1	Выполнить упражнения на способы образования терминов.	0,4
1.2	Определить типы многокомпонентных терминов в упражнении.	0,4
1.3	Выделить средства когезии в техническом тексте.	0,4
1.4	Изучить информацию по теме «Ложные друзья переводчика».	0,4
1.5	Выполнить упражнения на перевод прецизионной лексики.	0,4
1.6	Выполнить упражнения на перевод слов, вызывающие трудности (паронимы)	0,4
1.7	Контекстуальные значения слов широкой семантики (<i>pattern, involve, point, provide, run</i>).	0,4
1.8	Изучить информацию по теме «Неологизмы в английском тексте».	0,4
1.9	Провести анализ сокращений в научно-техническом тексте и выявить способы их передачи на русский язык	0,4
1.10	Подготовка к тесту. Выполнение работы над ошибками	0,4

Раздел 2. Консолидация грамматики (на материале профессиональной тематики) (36 часов).

Тема 2.1. Parts of speech review. Word formation.

Тема 2.2. Grammar Tenses in Active and Passive Voice

Тема 2.3. Expressing Modality

Тема 2.4. Subjunctive and Conditionals

Тема 2.5. Infinitive Constructions

Тема 2.6. Participial Constructions

Тема 2.7. Gerundial Constructions

Тема 2.8. Inversion

Тема 2.9. Phrasal Verbs. Prepositions

Тема 2.10. Тест, работа над ошибками

Перечень практических занятий

Номер темы	Наименование практического занятия	Кол-во часов
Консолидация грамматики (на материале профессиональной тематики)		30
2.1	Parts of speech review. Word formation.	2
2.2	Grammar Tenses in Active and Passive Voice	4
2.3	Expressing Modality	2
2.4	Subjunctive and Conditionals	2
2.5	Infinitive Constructions	4
2.6	Participial Constructions	4
2.7	Gerundial Constructions	4
2.8	Inversion	4
2.9	Phrasal Verbs. Prepositions	2
2.10	Тест, работа над ошибками	2

Перечень лабораторных работ

[не предусмотрены]

Самостоятельная работа

Номер темы	Вид СРС	Кол-во часов
2.1	Выполнить упражнения на тему Parts of speech review. Word formation.	0,5
2.2	Выполнить упражнения на тему Grammar Tenses in Active and Passive Voice	0,5

2.3	Выполнить упражнения на тему Expressing Modality	0,5
2.4	Выполнить упражнения на тему Subjunctive and Conditionals	0,5
2.5	Выполнить упражнения на тему Infinitive Constructions	0,5
2.6	Выполнить упражнения на тему Participial Constructions	0,5
2.7	Выполнить упражнения на тему Gerundial Constructions	0,5
2.8	Выполнить упражнения на тему Inversion	0,5
2.9	Выполнить упражнения на тему Phrasal Verbs. Prepositions	0,5
2.10	Подготовка к тесту. Выполнение работы над ошибками.	1,5

Раздел 3. Деловые коммуникации в профессиональной сфере (32 часа).

Тема 3.1. Productions and Operations. Manufacturing and engineering. Inside a factory.

Supply chain management and logistics.

Тема 3.2. Lean production. Quality. Recruitment. Pay and benefits issues in the workplace.

Тема 3.3. Your background and career. Your company. Your job.

Тема 3.4. Telephoning: checking, clarifying, active listening; arranging a meeting.

Тема 3.5. Emails: basics; internal and external communication.

Тема 3.6. Presentations: opening; main body; closing and questions; trends.

Тема 3.7. Meeting: opinions; making things clear; problem-solving; leading a meeting; negotiating

Тема 3.8. Business reports and proposals

Тема 3.9. At the conference 1

Тема 3.10. At the conference 2

Перечень практических занятий

Номер темы	Наименование практического занятия	Кол-во часов
Деловые коммуникации в профессиональной сфере		28
3.1	Productions and Operations. Manufacturing and engineering. Inside a factory. Supply chain management and logistics.	2
3.2	Lean production. Quality. Recruitment. Pay and benefits issues in the workplace.	4
3.3	Your background and career. Your company. Your job.	2
3.4	Telephoning: checking, clarifying, active listening; arranging a meeting.	4
3.5	Emails: basics; internal and external communication.	2
3.6	Presentations: opening; main body; closing and questions; trends.	4
3.7	Meeting: opinions; making things clear; problem-solving; leading a meeting; negotiating	4
3.8	Business reports and proposals	2
3.9	At the conference 1	2
3.10	At the conference 2	2

Перечень лабораторных работ

[не предусмотрены]

Самостоятельная работа

Номер темы	Вид СРС	Кол-во часов
3.9	Подготовка к деловой игре по теме At the conference 1	2
3.10	Подготовка к зачетному мероприятию At the conference 2	2

5. Материально-технические условия реализации программы

Наименование специализированных аудиторий кабинетов, лабораторий	Вид занятия	Наименование оборудования, программного обеспечения
Компьютерный класс	Практическое занятие	Специализированная мебель (место преподавателя, посадочные места для студентов) Материально-техническое оснащение: Доска Ecom, 90x120 см, магнитно-маркерная, интерактивный мультимедийный комплекс, коммутаторы D-link DGS-1024D, моноблоки MSI Wind TOP AE2200-029 Программное обеспечение: Microsoft Office Pro, Kaspersky, WinRAR SL
Помещение для самостоятельной работы	Самостоятельная работа	18 компьютеров, объединенных в сеть, с выходом в Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду МИЭТ. Asure (Windows 7 Enterprise, Visual Studio 2010, Visual C++ 4.2 Enterprise), Adobe, AutoCAD, CorelDRAW, Graphics Suite Education Licens, MATLAB, Microsoft Office Pro, SolidWorks Enterprise PDM, Cadence, COMSOL

6. Учебно-методическое обеспечение программы

Основная литература

1. *Jolene Gear, Robert Gear*. Cambridge Preparation for the TOEFL Test. – Cambridge, 2011.
2. IEEE Nanotechnology Magazine – URL: <https://ieeexplore.ieee.org>
3. *Бух Майя Анатольевна* Микроэлектроника : настоящее и будущее : учеб. пособие по англ. яз. для техн. вузов / М.А. Бух, Л.П. Зайцева . – 2-е изд., испр. и доп. - Москва : Высшая школа, 2004. – 263 с.
4. *Barrett, Barney* Networking in English [Kit]: informal communication in business: [includes audio CD] / Barney Barrett and Pete Sharma. – Electronic data and computer program. – Oxford: Macmillan Education, 2010. – 112 p

Дополнительная литература

1. Reading Comprehension Success in 20 Minutes a Day. LearningExpress, – 2005.
2. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, – 2008.
3. Гуськова Т.И., Зиборова Г.М. Трудности перевода с английского языка на русский. Российская политическая энциклопедия, 2002. – 228 с.
4. Professional English in Use. Engineering. Technical English for professionals. Mark Ibbotson. Cambridge University Press. – 2009

Базы данных, информационно-справочные системы

1. <https://www.ieee.org/>
2. <https://www.multitran.com/>
3. <https://www.engineering-dictionary.com/>
4. <https://www.linguee.com/>
5. <https://perfekt.ru/dictionaries>
6. <https://www.english-grammar.at/>
7. <https://www.englisch-hilfen.de/en/>

7. Оценка качества освоения программы

В качестве промежуточной аттестации используется электронное тестирование; в качестве итоговой аттестации применяется формат научной конференции / круглого стола для представления докладов и профессиональной дискуссии на английском языке. При выполнении тестов на 50% и успешном участии в итоговой аттестации ставится зачёт.

8. Составители программы

Доцент, к.фил.н. Института ЛПО



О.Б. Полетаева

Старший преподаватель Института ЛПО



С.П. Озерина

Согласовано:

Директор ДРОП



Н.Ю. Соколова

Директор Института ЛПО



М.Г. Евдокимова